



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Condotti in carbonio per il raffreddamento freni - 96981471BA



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Qualora risultasse necessario stampare l'istruzione procedere con i seguenti steps: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Stampare.

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



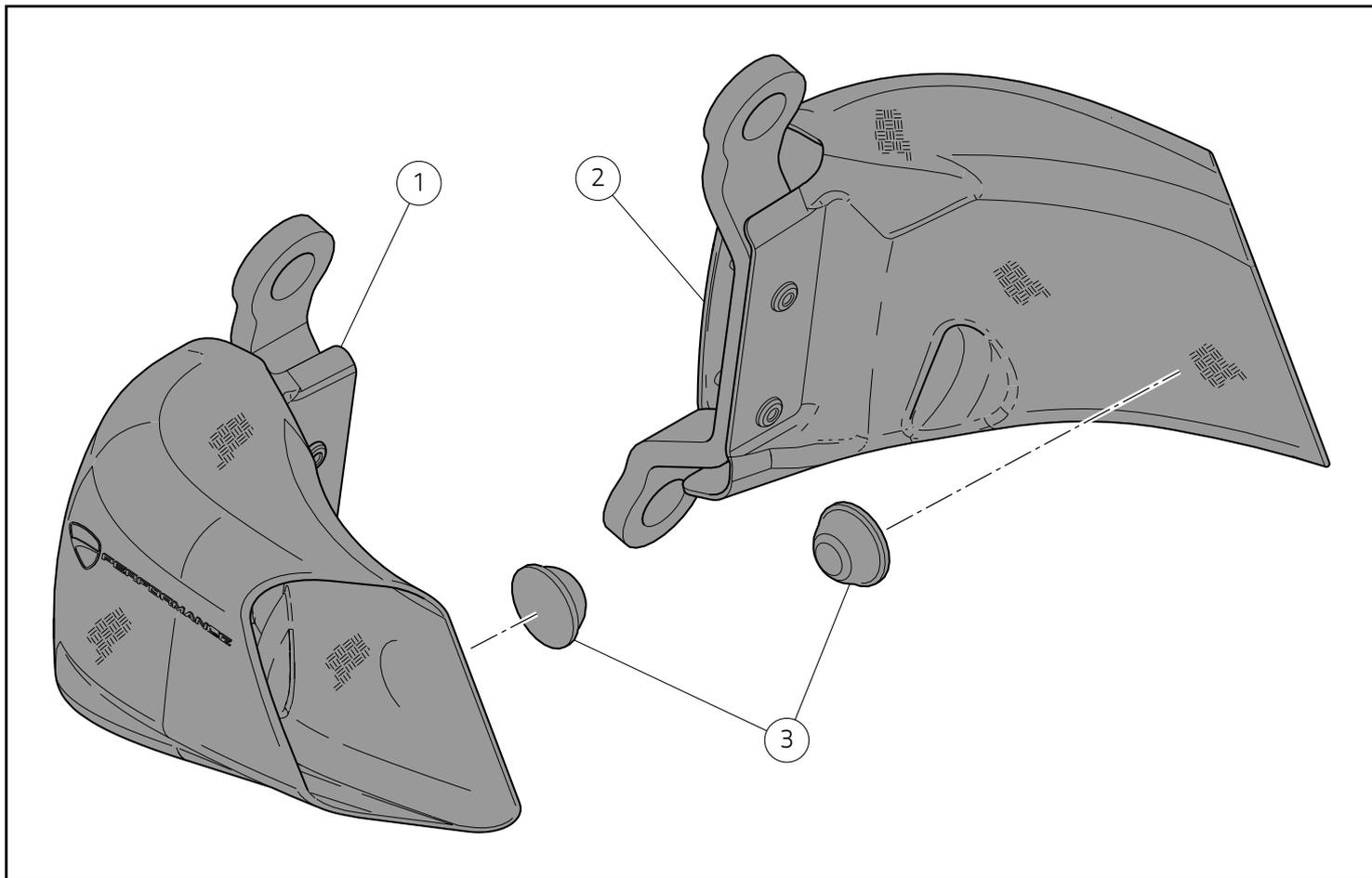
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



● Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

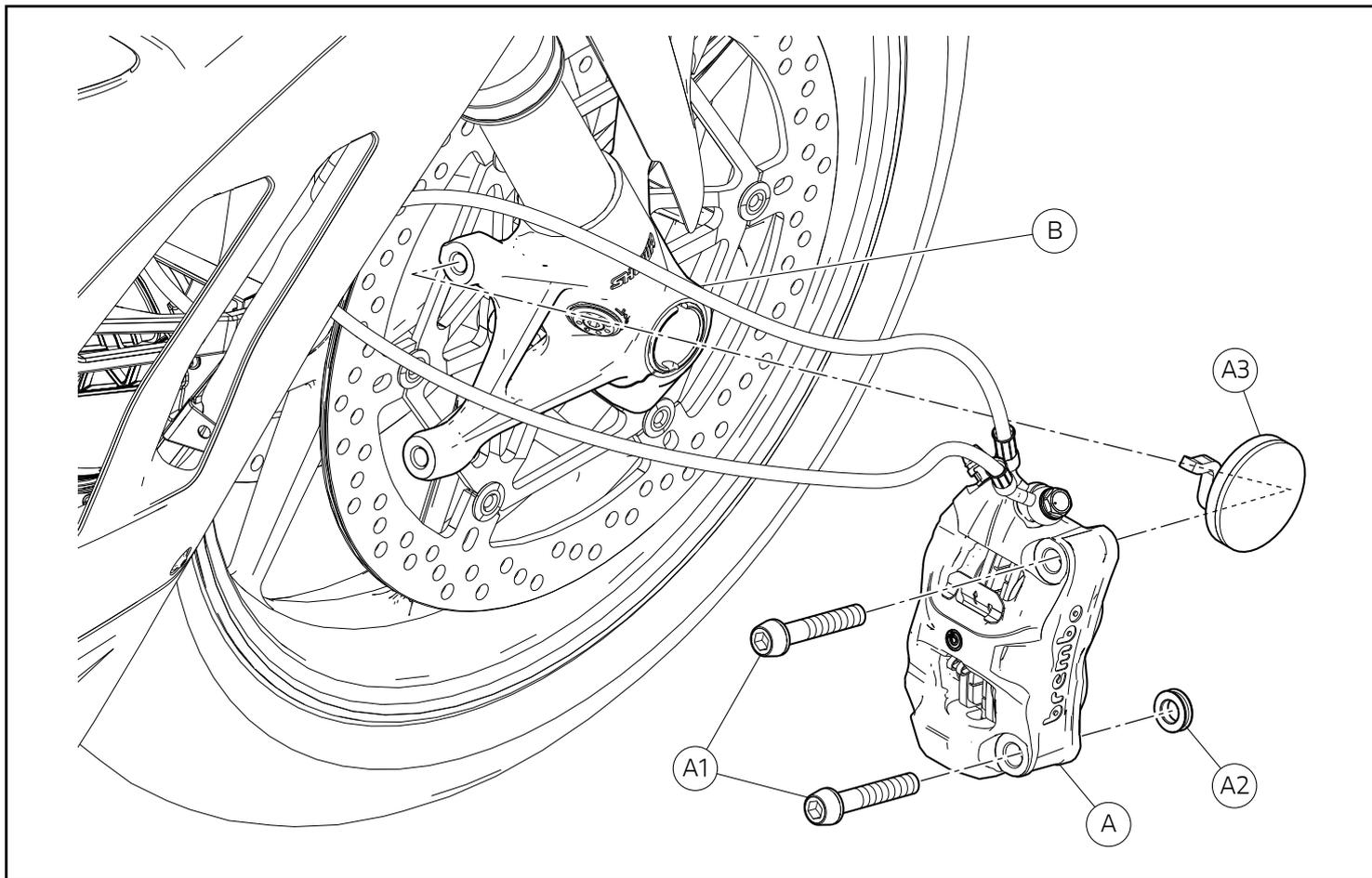
⚠ Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

⚠ Attenzione

Il presente set convogliatori aria pinze anteriori è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96920971B	Convogliatore pinza anteriore destra	1
2	96920981B	Convogliatore pinza anteriore sinistra	1
3	86612801A	Tamponi	2



Smontaggio componenti originali



Importante

Non azionare la leva del freno quando le pinze sono smontate. Ciò potrebbe causare l'espulsione dei pistoncini di spinta delle pastiglie freno.

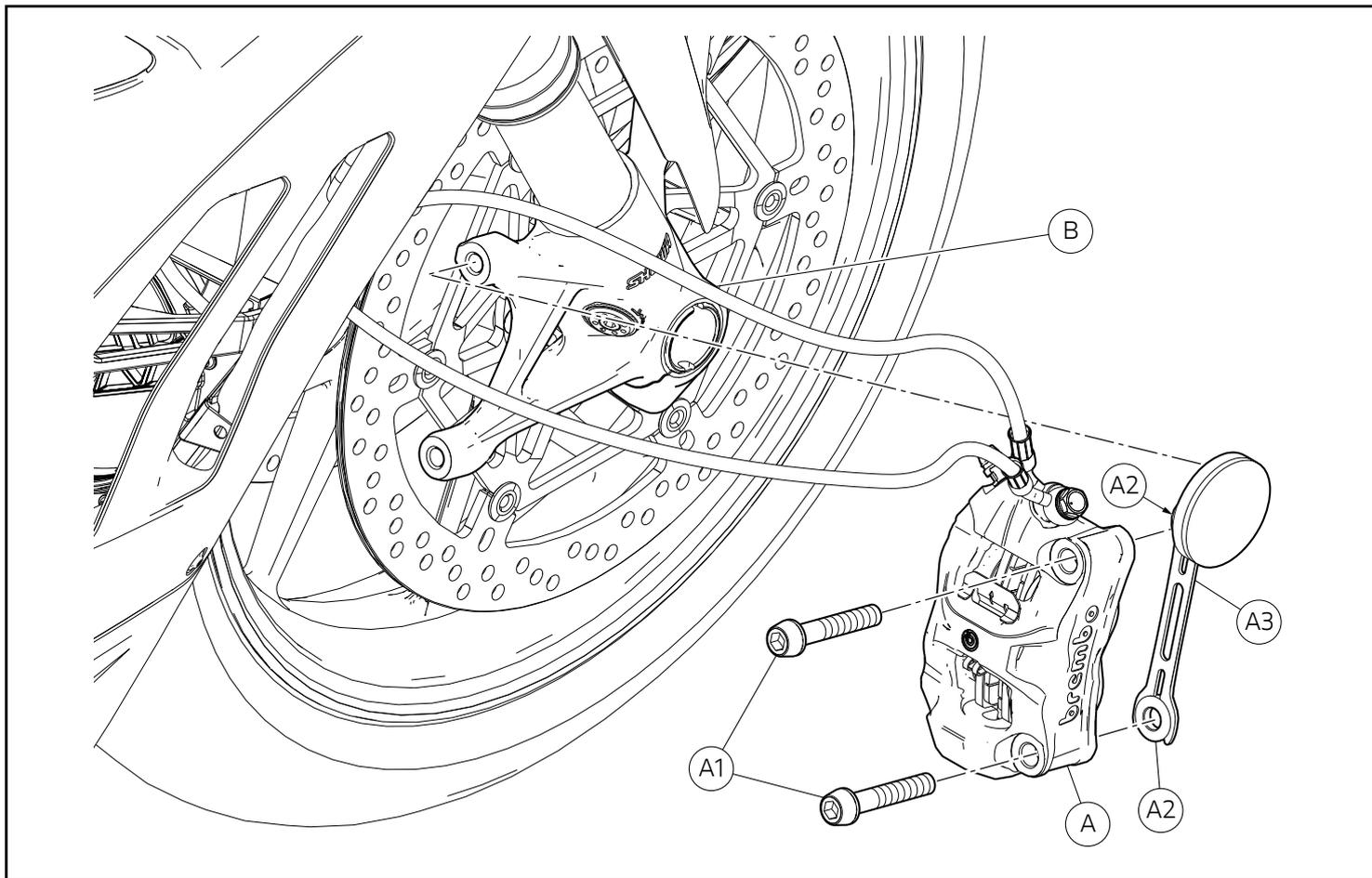


Note

Le procedure di smontaggio sono le stesse per tutti i motoveicoli compatibili con il montaggio del presente set, pertanto viene utilizzata come esempio la procedura da adottare sul Panigale V4.

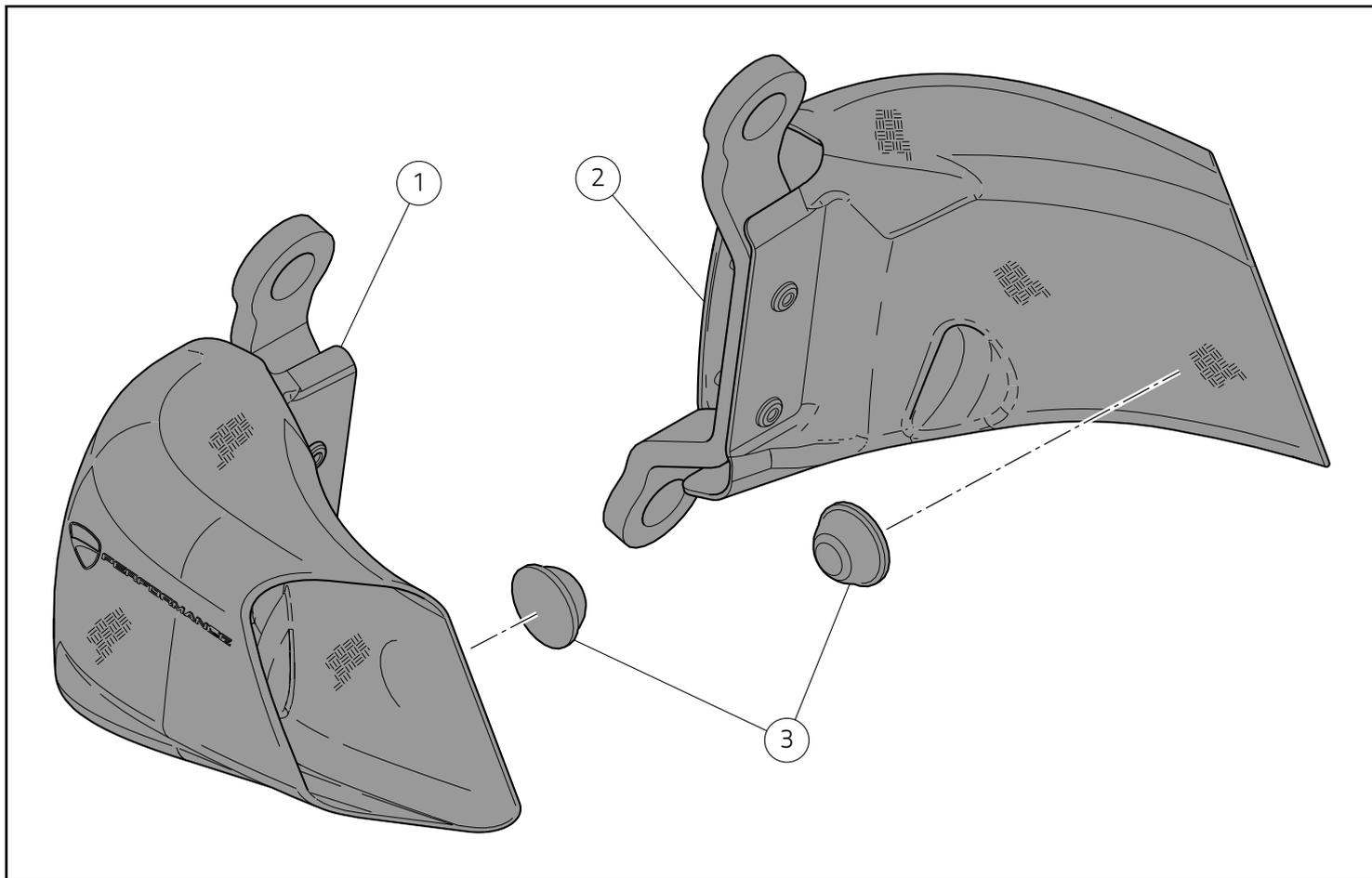
Smontaggio pinze freno anteriori (modelli fino al MY24)

- Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare e rimuovere le n.2 viti (A1).
- Scostare la pinza freno anteriore destra (A) dal piede forcella destro (B) in maniera sufficiente per rimuovere il distanziale inferiore (A2) e il catadiottro completo di piastrina (A3).
- Ripetere le stesse operazioni sul lato sinistro del motoveicolo.



Smontaggio pinze freno anteriori (modelli dal MY25)

- Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare e rimuovere le n.2 viti (A1).
- Scostare la pinza freno anteriore destra (A) dal piede forcella destro (B) in maniera sufficiente per rimuovere i n.2 distanziali (A2) insieme al catadiottro completo di piastrina (A3).
- Ripetere le stesse operazioni sul lato sinistro del motoveicolo.



Montaggio componenti set



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

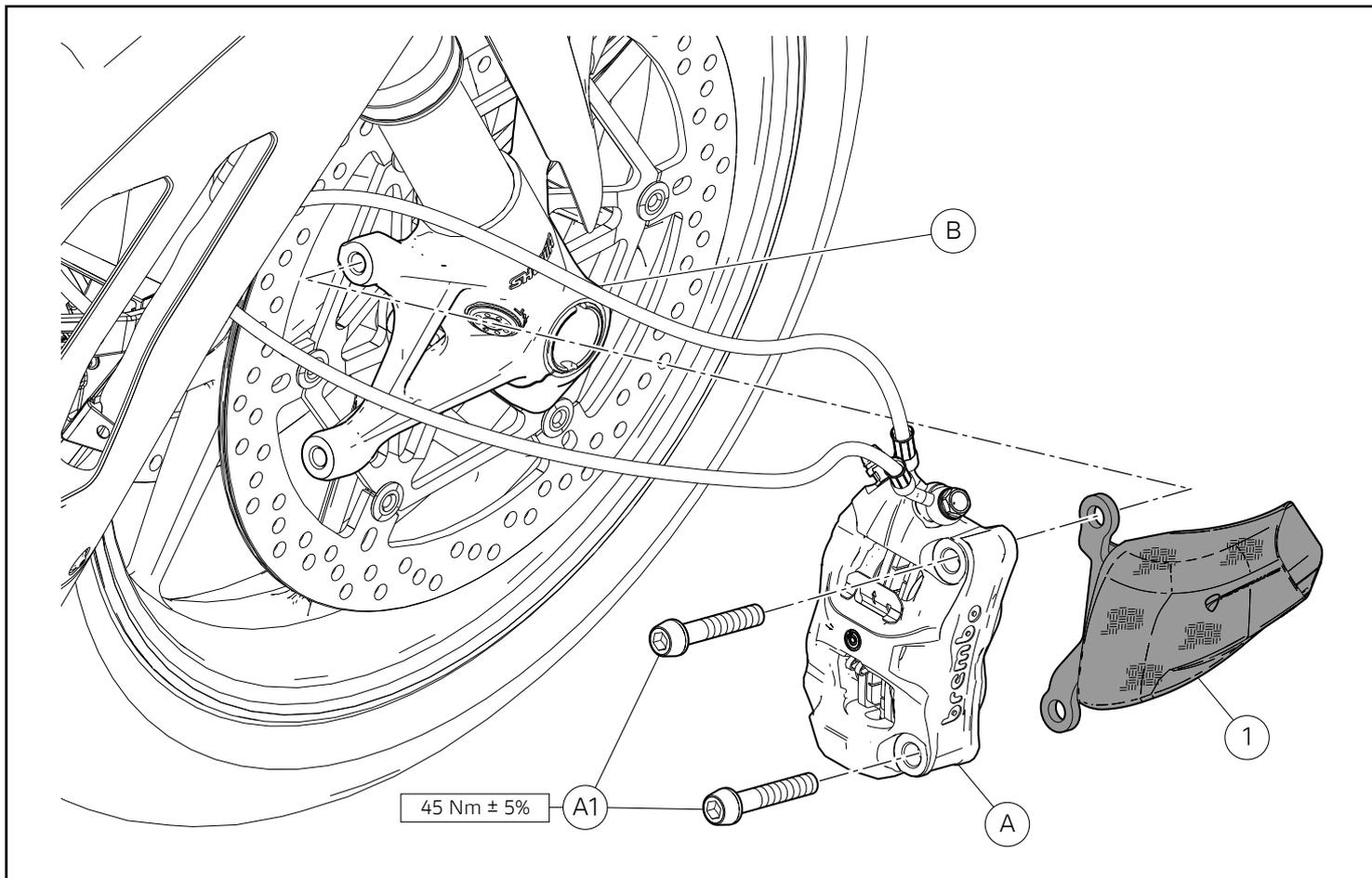


Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

Montaggio tamponi set convogliatori aria pinze

- Applicare i n.2 tamponi (3) sui convogliatori aria pinze (1) e (2).



Montaggio set convogliatori aria pinze

● Importante

Per una più facile comprensione delle operazioni di montaggio, viene rappresentata solo la parte destra del motoveicolo. Le operazioni di seguito riportate sono da effettuarsi su entrambi i lati.

👁 Note

Le procedure di montaggio sono le stesse per tutti i motoveicoli compatibili con il montaggio del presente set, pertanto viene utilizzata come esempio la procedura da adottare sul Panigale V4.

- Applicare SHELL GADUS S2 V220AD 2 sul filetto e sottotesta delle n.2 viti originali (A1).
- Riposizionare le n.2 pinze freno (A) sui piedi forcelle (B), interponendo, a destra il convogliatore (1) e a sinistra il convogliatore (2) orientandoli come mostrato in figura e impuntare le n.4 viti (A1).
- Preserrare le n.4 viti (A1) alla coppia di 2 Nm ± 10%.
- Agire ripetutamente sulla leva freno due o tre volte.
- Mantenere tirata la leva verso la manopola e contemporaneamente serrare le n.4 viti (A1) alla coppia indicata.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

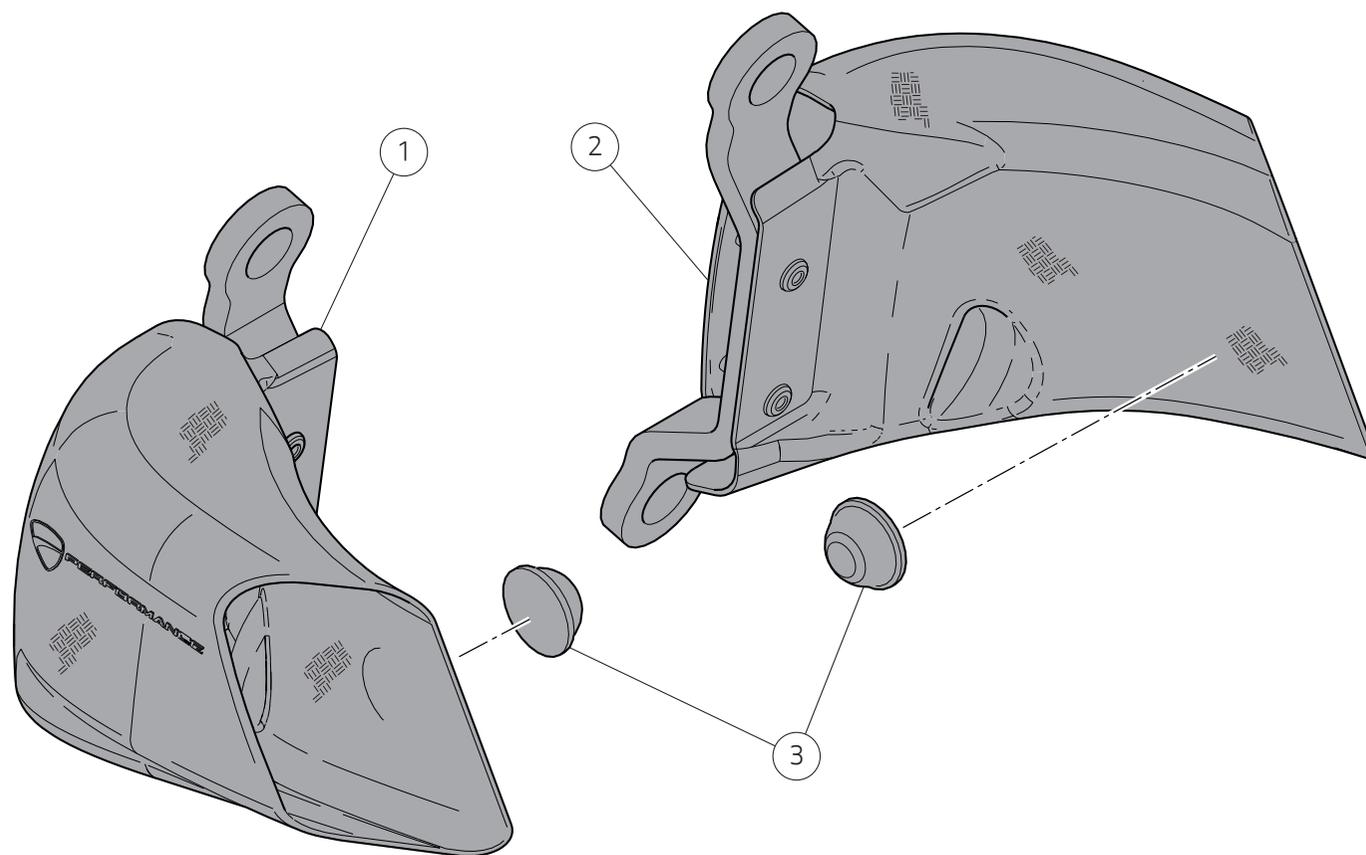
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Condotti in carbonio per il raffreddamento freni / Carbon ducts for brake cooling / Conduits en carbone pour le refroidissement des freins / Luftleitkanäle aus Kohlefaser für Bremsenkühlung / Conduitas em carbono para o arrefecimento dos travões / 制动器冷却碳纤维导管 / Conductos de carbono para la refrigeración de los frenos / ブレーキ冷却用カーボンダクト - 96981471BA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	96920971B	Convogliatore pinza anteriore destra	Right front calliper conveyor	Défecteur étrier avant droit	KanalBremssattel vorne rechts	Transportador pinça dianteira direita	右前側卡钳空气传送器	Encanalador pinza delantera derecha	右フロントキャリパーエアコンベヤー	1
2	96920981B	Convogliatore pinza anteriore sinistra	Left front calliper conveyor	Défecteur étrier avant gauche	KanalBremssattel vorne links	Transportador pinça dianteira esquerda	左前側卡钳空气传送器	Encanalador pinza delantera izquierda	左フロントキャリパーエアコンベヤー	1
3	86612801A	Tamponi	Buffers	Tampons	Puffer	Tampões	缓冲器	Topes	パッド	2